

蘭嶼



居家關懷協會

一個聚聚真情的團體

蘭嶼鄉居家關懷簡訊第三十九期 93年11月15日出刊

登記字號：府社行第88144379號 劃撥帳號：06666150 戶名：台東縣蘭嶼鄉居家關懷協會
電話：(089)731641 地址：台東縣蘭嶼鄉紅頭村36號 負責人：謝來玉
網址：www.esafe.com.tw/kokai/ 電子信箱：kokai@esafe.com.tw

< 本刊訊 > 93年10月30日居服員包水餃聚會

這個月的聚會我們買了水餃皮和絞肉，大家一起來包水餃、自己做午餐。從張羅器具、提水、製作肉餡、包餃子、到調醬汁，大家一起合作、勞動，建立團體的默契。包水餃這等小事當然是難不倒萬能媽媽。大家發明了各式形狀的水餃，吃來也特別親切有味。感謝紅頭社區發展協會出借場地、廚具讓我們度過一個一起動動手的週末上午。





訊息看板

1.蘭嶼鄉居家關懷協會徵行政企劃一名

蘭嶼鄉居家關懷協會是一個由當地護士發起的非營利性組織，在蘭嶼招募、訓練當地志工，推動老人居家照顧，想要以社區自身的力量改善老人家的生活品質。我們已成立五年，總共有三個工作人員。分別擔任總幹事、會計與行政企劃。我們的行政企劃明秀因為有其他的人生規劃將於11月底結束這份工作。

所以目前我們缺行政企劃一名，主要的工作內容是寫計畫書、企劃執行專案、編輯每月刊物、網站維護等等。這樣的工作內容需有以文字表達想法的能力、編輯網頁或刊物的興趣與耐心、企劃的創意、實踐專案辦理活動的能力，並且熟悉老人及身心障礙者的社會福利資源。

歡迎具備以下條件的人加入我們工作的行列：

- 一、年滿20歲，高中職以上畢業。
- 二、身心健康、主動積極。
- 三、熟悉電腦文書處理、具行政、企劃經驗。
- 四、有宗教信仰者佳。
- 五、具社工、護理專業或原住民社區經驗佳。

薪資面洽，有興趣的朋友請於12月15日前將履歷表、自傳（需說明應徵動機）傳真至協會。歡迎到協會的網站了解協會的工作方向與內容。

（如逾12月15日無適當人選，本會將自行招募人員）

2.招募義工！我們有以下的事務需要大家的協助：

- 1.幫助協會業務，如整理二手衣物、支援大型活動、清潔環境、協助行政業務等。
- 2.訪視個案：特別是家中髒亂需要大家一同清理的個案、或者是需要聊天陪伴心靈支持的重症病患。

3. 熟嫻母語，陪同醫護人員訪視個案並協助雙方溝通互動。

4. 個案住宅修繕、水電、木工等技術性勞力。

5. 老人聚會、大型活動等團康活動帶領。

6. 課程規劃、經驗分享：助人工作/安寧照顧/照顧者壓力紓解等相關主題。

3. 93年度尚未繳交會費的會員們，繳會費囉！我們的常年會費是500元，大家可以上班時間到辦公室繳交或者委託工作人員轉交。

4. 協會現在很缺讓老人家穿脫方便的鬆緊帶褲頭的裙子、褲子，家中若有這樣的舊衣歡迎捐給蘭嶼的老人。

93年10月份 捐款者芳名錄

楊文彬	10,000	郭宏益	10,000	陳修偉	3,000
鄭夙修	2,500	林慧端	2,000	陶仁	2,000
陳王郁雯	2,000	謝煜雯	2,000	陳慧美	2,000
曾惠珍	2,000	李偉浩	2,000	阿文商行	1,046
李美玲	1,000	王政友	1,000	林琴齡	1,000
蔡佳璋	1,000	潘明月	1,000	黃大隆	1,000
黃小芬	1,000	劉汝傑	1,000	徐碧霞	1,000
余本隆	1,000	林先和	1,000	許金全	1,000
李世鑫	1,000	鍾華倩	1,000	孫毓璘	800
蘇純惠	500	彭文代	500	林生農	500
張雲霞	500	盧幸娟	500	張建民	500
賴靜珊	500	陳慧娟	500	陳昱錡	500
陳馨維	500	陳源水	500	吳達平	500
何文濱	500	何姿欣	500	陳顯銘	500
林佳樺	500	林佳樺	500	陳俊宜	500
蔡寧雅	500	林婉玉	500	施斯祥	500
董清瑞	500	高鈺雯	500	黃英宗	300
黃彥瑜	300	李樹根	300	胡昌國	300
陳至瑩	300	范愛嫻	300	曾文珍	300
黃麗玲	300	趙文娟	300	翁資奇	300
張淑惠	200	李建森	200	張烈堂	200
陳瓊雯	200	王慧君	200	許靖芳	200
施佩雲	200	林瑞雲	100	劉志麟	100
蘇家弘	100				

93年10月份 捐助物品芳名錄

王桂新	迴帶機 1台
奇思企業	運動衣褲2箱
土龍海產店	衣服7包
胡昌國	物資 1批
林惠珠	衣服 1包
劉欣怡	衣物1箱
葉雲蘭	毛巾1箱

老人小故事--恩愛的akay和akes

文/劉欣怡（慈濟大學人類所畢）

「恩愛akay和akes」是一對住在傳統部落的老夫妻，我時常見到他們兩人出雙入對，像是akes到山上，akay也會跟著一起去；akes到外村看女兒後準備回家，akay一定會到部落的馬路迎接太太，義工們都會說akay和akes的感情很好。他們的房子是未改建的達悟傳統家屋形式，在家屋宅地範圍內有一個四門主屋、工作房及涼台，還有一片用石頭鋪成的前庭，因為akes有高血壓、退化性關節炎、重聽、年紀大，被列為協會的個案。

老夫妻雖然體力不好，偶而還是會去山上從事農務，而且akay還會去參加外村親友房屋落成、小船落成等儀式聚會。平時夫妻兩人相互照顧，若akes身體不舒服時，都是由akay生火煮飯、打理家務。協會義工對這對夫妻的主要服務內容是聊天陪伴。

每次「恩愛akay和akes」看到協會義工來探望他們，都顯得非常愉快，夏天時候，老夫妻常和義工們坐在涼台上乘涼聊天，冬天則在主屋內取暖聊天。但是「恩愛akay和akes」絕對不讓義工們協助他們做家事服務，像是當義工要進入老人的家中幫忙打掃、洗衣服時，老夫妻就會立刻'出聲'阻止，會說：我們自己就可以做了，不用麻煩人，或是義工想幫忙打掃前庭的羊大便及拔雜草，他們也會趕緊阻止，說：不能為我們作拔草這樣的事情呀。總之，只要akay和akes在其視線與聽力範圍內，是不允許義工為他們任何「家事」。

記得有一回，幾個義工在探望「恩愛akay和akes」時，突然興起要幫他們家的前庭拔雜草之念頭，大家突然間蹲下來在前庭開始動手拔，此時原本和義工們說說笑笑的的老夫妻卻緊張起來，立即出言阻止義工們自發性的拔草行動，最後不諳國語的老人家還冒出一句標準國語說著：這是迷信。我心想，天哪！難道幫老人家拔草也是迷信嗎？為何這些老人堅持篤信這樣的迷信呢？我看到「恩愛akay和akes」平時跟義工已經熟稔，互動良好，也很接受義工們的探訪，且義工來照顧這對老夫妻已經兩年以上，為何「恩愛akay和akes」還會拒絕義工這類的「家事」服務。我真的不懂！

在野銀部落，因為政府興建國宅時，保留了傳統的舊部落，將水泥國宅興建在舊部落旁邊的腹地，房屋宅地繼承的情況較為特殊。老一輩的人多半希望孩子可以繼承舊部落的家屋（vahay）與宅地（sako），一則因為舊部落的宅地自祖先傳承的財產，二為宅地上的房舍是父母親辛苦建造的，且三個門以上的主屋都需房屋落成禮的儀式，已受到眾多親友的祝福與見證，父母親無不殷殷期盼著將來要傳給自己的孩子使用。老年人多半選擇住在舊部落的傳統屋。

然而，中壯年多已習慣在水泥國宅區生活，當孩子要去探望年長的父母親還必需從新部落的水泥叢林走到舊部落壘著石頭蓋成的地下屋，畫面上像是穿梭在時空轉換的新舊兩個社區，這也說明老人與孩子的生活彷彿如分隔的兩個世代空間一般。

瞭解「恩愛akay和akes」的家譜，我才漸漸明白為何akay和akes幾乎完全不讓義工們幫他們拔草、做家事了。老夫妻心中惦記的是：他們還有親生的女兒，而做家事、拔草都是女兒的責任，也只有女兒身份的親屬可以從事，如果由義工這樣的外人來從事，則像是取代了女兒的角色，有如詛咒他們的女兒已經不在人世一般，是剝了女兒的生命，所以由外人來代替子女來照顧老人家在達悟族文化裡是一種禁忌、迷信（makannyow）。儘管老夫妻的女兒在台灣長住，平時很少回到家裡，但是為了尊重女兒的存在，還是不能讓義工來代替女兒做事，換言之，老人家心中深層思考是要維護孩子的生命。「恩愛akay和akes」拒絕義工做家事服務是有其親屬倫理的顧慮，主要是外人不能逾越子女的責任。

摘錄劉欣怡2004年論文'蘭嶼達悟照護關係與社會界線的建構-護理人類學的民族誌研究'（未出版）

